

Les Nouvelles

Magazine
d'informations
de l'Agence de Régulation
des Télécommunications

N°070 • Janvier 2024

de l'ART



ANNÉE 2023

Pleine, exaltante, et réussie



- Au bilan, des actions fortes ont été menées par l'Agence sur le plan national et international au cours de l'année écoulée. En revisitant les nombreux chantiers conduits, il en ressort que 2023 fut pour l'ART, une année pleine de défis relevés avec dextérité.

3

Éditorial

Au rétroviseur, 2023 2023 in Retrospect

Par / By Pr Philémon ZOO ZAME Directeur Général de l'ART
Director General of TRB

4

ACTU

Journée mondiale des Télécommunications
et de la Société de l'Information 2023

Autonomiser les pays les moins avancés grâce aux télécommunications et TIC



6

Coopération internationale

Le spectre sub-saharien des fréquences examiné au Cameroun

7

Accompagnement des opérateurs

L'ART sur le terrain



8

Relation commerciale opérateur / consommateur

Des contrats-types d'abonnement adoptés

9

Développement de l'économie numérique

IHS met en avant les infrastructures passives

10

Recouvrement des créances

14 Porteurs de Contraintes opérationnels

12

Qualité de service offerte aux consommateurs

Régulateur et opérateurs en conclave

13

21ème Réunion annuelle de Fratel

La satisfaction des utilisateurs scrutée



2

22 INSIDE

Fête du Travail 2023

Dans la bonne humeur et une ambiance chaleureuse

ASCART

The birth of an unbeatable Workplace culture

ASCART

Pour une ART plus conviviale et productive



26 EVENT

Launching of the Platinum Building

Memorable!

Best Practices Archiving
Awards
L'ART décroche
le prix «Archiving
Commitment»



14

Digital Week Cameroun

Zoom sur la Grande réussite



Les Nouvelles
de l'ART

Directeur de la Publication
Pr Philémon ZOO ZAME

Conseil Éditorial
Aboubakar ZOURMBA
Bernice OTYE

Rédacteur en Chef
Jeanne Irène EDZEME NKODO

Secrétariat de Rédaction
Jeanne Irène EDZEME NKODO

Comité de Rédaction
Léonce MBONDY, Anna Tita NGANDAP,
Ange AKOULOZE, Linda NEH
NGOBESING, Eric-Serge MAYE
ANGOUAND, Stephanie KOTTY,
Kader Ben ZAKI, Valérie NGO MAYAG,
Henri MPONDO, Jeanne LOBE,
Jeanne-Irène EDZEME, Gerald NANJI
EYAMBE, Elvis KINGUE, AbdoulKader
El-hadj AZAKI

Traduction
Aline AMBANO NJOH

Création graphique & Mise en page
Dominique BELING NKOUMBA

Photos
Daniel Wilfried ZAME
Yvan Rodrigue EROUME À BABAN

Impression
BETA PRINT



Pr Philémon ZOO ZAME

Directeur Général de l'ART
Director General of TRB

Au rétroviseur, 2023

Rembobinons la pellicule de l'année 2023, prenons
le bout du second semestre...

Et la bande nous replonge tour à tour sur les événements
marquants de cette année, ô combien chargée de
réalisations.

Depuis la célébration de la 137ème édition de la
Journée internationale du Travail le 1er mai, en transitant
par la Journée mondiale des Télécommunications et de
la société de l'information, jusqu'à la dernière réunion
de coordination des activités des structures avec le Top
management le 26 décembre 2023, l'emploi de temps
de l'ART a été fort bien rempli.

Tant sur le plan national qu'international, l'Agence
a réalisé ses activités avec dextérité. Des visites
d'entreprise; des sessions ordinaires et extraordinaires
du Conseil d'Administration ; des séances de travail
avec les opérateurs afin d'assurer la protection des
droits du consommateur; non sans porter la marque de
régulation, à travers des sanctions; des activités sociales
(ASCART et AFART) pour l'épanouissement du personnel,
la mise en œuvre des grands projets tels que l'ERP et
la digitalisation de son immeuble siège, l'organisation
de la rencontre annuelle de l'ARTAC, la participation
aux activités du FRATEL, aux réunions préparatoires
et aux travaux de la CMR-23 et des audiences aux
personnalités, autant de clichés dont la reconnaissance
de l'Etat a marqué du sceau le travail bien fait, en lui
décernant le prix Archiving Commitment.

Afin de mettre en lumière les avancées du pays
dans le domaine des télécommunications et de
la technologie numérique, l'Agence de Régulation
des Télécommunications (ART), mandatée par le
Gouvernement, a pleinement rempli son cahier de
charges en organisant avec succès la « Digital Week
Cameroun 2023 ».

Cet événement d'envergure internationale tenu du 16
au 20 Octobre 2023 au Hilton Hôtel de Yaoundé, s'est
achevé avec l'inauguration de l'immeuble Platinum,
par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement Chief
Dr Joseph Dion Ngute, qui par sa présence, a couronné
ces instants de mise en œuvre des politiques publiques
en matière de développement du digital, prônées par le
Chef de l'Etat, S.E Paul Biya.

Dans une autre scène, des moments d'au-revoir tristes
mais aussi Joyeux, ont marqué l'Agence en cette année.
C'est en somme, un film plein de réminiscences que
projette cette édition rétrospective 2023.

2023 in Retrospect

We take a look back at 2023 with
particular focus on the second half of
the year. Let's go down memory lane
to highlight major events and some profound
achievements.

From the celebration of the 137th edition of
the World Telecommunications and Information
society day through coordination meetings with
heads of various departments, the TRB had
quite a busy schedule in 2023.

At both national and international level, the
board carried out its activities in a skillful
manner, paying networking visits to sectorial
partners, organizing ordinary and extraordinary
meetings of the board of directors, convening
meetings with operators geared towards better
quality of service for consumers and imposing
sanctions on defaulters.

In terms of building a sane social culture at the
workplace, the board also carried out several
activities with AFART and ASCART. Several
other major projects such as the digitalization
of the TRB head office, the organization of the
Annual meeting of ARTAC, participation of staff
in preparatory meetings of FRATEL and WRC-23
as well as network meetings and exchanges of
various telecoms stakeholders with the Director
General and top officials. Worth to note that the
TRB was also awarded the State of Archiving
Commitment Prize in 2023.

In order to highlight the country's progress
in the electronic communications sector, the TRB
who is officially mandated by the Government
to represent the sector on the Council of
the Commonwealth Telecommunications
Organisation, fulfilled its duty by successfully
organizing "Digital Week Cameroon 2023".

This international event which took place
from the 16th to the 20th of October 2023,
was crowned with the inauguration of the
Platinum Building, by the Prime Minister, Head
of Government, Chief Dr Joseph DION NGUTE
whose presence put these moments of political
achievement in the field of digital development
on the spotlight, championed by the Head of
State, His Excellency Paul BIYA.

In another scene, sad but also joyful moments of
farewell marked the Agency this year. All in all, this
2023 retrospective is a film full of reminiscences.

Afin de mettre
en lumière
les avancées du pays
dans le domaine
des télécommunications
et de la technologie
numérique, l'Agence
de Régulation
des Télécommunications
(ART), mandatée
par le Gouvernement,
a pleinement rempli
son cahier de charges
en organisant avec succès
la « Digital Week
Cameroun 2023 ».

In order to highlight
the country's progress
in the electronic
communications sector,
the TRB who is officially
mandated by the
Government to represent
the sector on the Council
of the Commonwealth
Telecommunications
Organisation, fulfilled
its duty by successfully
organizing "Digital Week
Cameroon 2023".

3

JOURNÉE MONDIALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION 2023

Autonomiser les pays les moins avancés grâce aux télécommunications et TIC

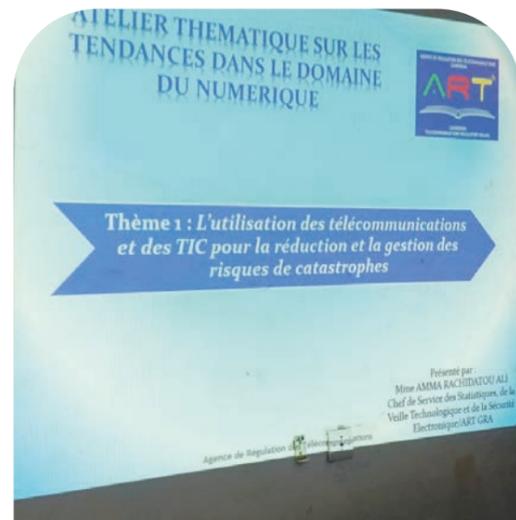
Le Directeur Général Adjoint de l'Agence de Régulation des Télécommunications, ZOURMBA ABOUBAKAR, a représenté l'ART à la cérémonie officielle de célébration de la Journée Mondiale des Télécommunications et de la Société de l'Information organisée ce 17 mai 2023, dans la salle annexe du Ministère des Postes et Télécommunications. Le thème de l'année 2023 était « le renforcement des capacités des pays les moins avancés grâce aux technologies de l'information et de la communication ».

Couplé à la célébration de la journée de la jeune fille, cet événement présidé par MOHAMADOU SAOUDI, Secrétaire Général du Ministère des Postes et Télécommunications (MINPOSTEL), a donné l'occasion de découvrir à Yaoundé, divers projets innovants réalisés par des jeunes filles, lesquelles ont d'ailleurs été primées pour leur apport sur le plan technologique.

Léonce MBONDY



A la Délégation Régionale de Yaoundé



Supervisées par le Délégué Régional de Yaoundé, BILO'O ESSIANE Guy Bertrand, les activités de cette année, étendues du 15 au 17 mai 2023, ont donné cours à des campagnes de sensibilisation dans les écoles, les établissements et les marchés urbains de la zone de compétences de la DRY, sous la houlette des dames Djamilatou MOHAMADOU Chef de Poste de Contact du Sud et FANE, Chef Service des Affaires Juridiques et de la Protection du Consommateur, avec pour but de contribuer à conscientiser l'opinion publique face aux perspectives qu'ouvrent l'utilisation de l'Internet et des autres technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les domaines économique et social, ainsi

qu'aux moyens permettant de réduire la fracture numérique; et aussi sur le rôle de L'ART et ses missions.

Un atelier sur le thème : «comment s'engager pour une connectivité universelle et une transformation numérique» des PMA par le biais de la coalition pour le numérique a été tenu sous la coordination du Sous-Directeur Technique, ESSOMBA Christian. Afin d'édifier le personnel sur les avancées technologiques entre autres, et de mieux cerner l'arrivée des futures normes applicables sur la 5G en particulier ; si elles sont associées à l'intelligence artificielle et qui permettront la prise en charge d'un nouvel accordéon d'applications.

Stephanie KOTTY

Délégation Régionale de Garoua

Monsieur KITMI BOUBA, Délégué Régional Adjoint, a présidé le 17 mai 2023, la cérémonie marquant la célébration de la Journée Mondiale des Télécommunications et de la Société de l'Information (JMTSI), édition 2023, à la Délégation Régionale ART Garoua (DRG). La cérémonie a été marquée par la lecture du message du Secrétaire Général de l'UIT et la tenue d'un atelier de réflexion et d'échanges. Les travaux de l'atelier, modérés par Monsieur NGONDI NGWA Yves, Sous-Directeur Technique (SDT), ont été meublés par des exposés portant sur deux (02) thématiques inspirées du thème de la journée au regard de la situation des technologies de l'information et de la communication dans le septentrion et présentées par les Cadres d'Appui à la Sous-Direction Technique. La première thématique «Politiques et approches internationales propices au développement des télécommunications/TIC dans les pays en développement» a été présentée par MOUSSA MAHAMAT ISSA. La seconde défendue par ZANNOUBA NASSOUROU a porté sur une étude de cas : « capitalisation des bonnes pratiques internationales pour l'amélioration des services de communications électroniques dans les régions septentrionales ».

Kader Ben ZAKI

Regional Delegation of Bamenda

On Wednesday May 17, 2023, the 50th edition of the World Telecommunications Day was celebrated at the Regional Delegation for the North West and West Region on the theme «Protection of Consumers, Products and Electronic Communication Services.» The Regional Delegate Mr TOUKO Mathias compered in the presence of the staff including the present participants; MINPOSTEL, ANTIC, MINCOM, CAMPOST, MINCOMMERCE, CAMTEL

and MTN.

After a speech from the Regional Delegate of the Ministry of Post and Telecommunications, Mr. MBOGO Emmanuel made an in- depth presentation four points linked to this theme. This entailed; highlights on the rights and obligations of consumers; the pulling up subscription by individuals; a guide to good practices for the use of mobile phones ; general information on concession agreement.

Anna Tita NGANDAP



Délégation Régionale de Douala

Les acteurs et les partenaires du secteur des communications électroniques des Régions du Littoral et Sud- Ouest en cohésion avec le personnel de la Délégation Régionale de l'ART Douala sous la conduite du Délégué Régional Patrice MPOUDI MENGUE ont commémoré l'édition 2023 de la Journée Mondiale des Télécommunications et de la

Société de l'Information, avec au programme plusieurs activités notamment : des caravanes de Sensibilisation ; une foire des « Télécoms et TIC » ; des causeries éducatives ; des conférences débats ; des jeux concours et une journée sportive.

Henri MPONDO



COOPÉRATION INTERNATIONALE

Le spectre sub-saharien des fréquences examiné au Cameroun

La 8^{ème} conférence sur la gestion du spectre sub-saharien et la 4^e réunion préparatoire de l'UAT en vue de la CMR- 23 se sont tenues du 03 au 11 Août 2023 au Palais des Congrès de Yaoundé.

Jeanne Irène EDZEME

Les nombreuses délégations de pays membres de l'Union Internationale des Télécommunications (UIT) réunis du 03 au 04 août 2023 au Palais des congrès de Yaoundé, lors de la 8^{ème} conférence sur la gestion du spectre sub-saharien, ont suivi et apporté des amendements sur les sujets orientés vers : la bande supérieure des 6 GHz, les 3,5 GHz ; l'avenir de la bande 470-694 MHz ; la poursuite du chemin vers la 4G, la 5G et au-delà ; les meilleures pratiques en matière d'octroi de licences de spectre, des récompenses et de la tarification ; La lutte contre la fracture numérique en Afrique ; la connectivité directe satellite-appareil ; La maximisation du potentiel de FWA ; La préparation finale pour CMR-23. Des questions devant permettre à l'Afrique d'avoir une position commune à la conférence mondiale sur les radiocommunications en Novembre 2023 (CMR-23). Le Ministre de la Communication, René Emmanuel SADI, qui a ouvert les travaux, a rappelé à l'Afrique de ne surtout pas évoluer en rangs dispersés sur la question du spectre des fréquences et de ne parler que d'une seule et même voix pour l'intérêt

de tous. Les débats ont porté principalement sur : l'adoption de la position commune de l'Afrique subsaharienne pour la CMR-23, l'optimisation de l'utilisation de spectre sur le plan socioéconomique et digital. L'Agence de Régulation des Télécommunications a été brillamment représentée dans les différents panels par son Directeur Général Adjoint, ZOURMBA ABOUBAKAR, le Directeur de la Gestion des Fréquences TABI Elias MBI, et le Délégué Régional ART du Nord, de l'Adamaoua et de l'Extrême-Nord ABDOURAMANE EL HADJAR. Les rideaux sont tombés sur la 8^e conférence du spectre sub-saharien pour s'ouvrir du 07 au 11 août 2023 sur la 4^e réunion préparatoire de l'UAT dont les travaux présidés par le Secrétaire Général du MINPOSTEL, MOHAMADOU SAOUDI, en présence du secrétaire exécutif de l'Union Africaine des Télécommunications (UAT), John OMO, étaient axés sur la consolidation des décisions collectives pour l'utilisation du spectre des fréquences que l'Afrique ferait valoir à la CMR-23.

ACCOMPAGNEMENT DES OPÉRATEURS

L'ART sur le terrain

Le Top management de l'Agence a visité tour à tour les infrastructures des quelques opérateurs de téléphonie mobile exerçant au Cameroun, le 30 mai et le 1er juin 2023.

Éric-Serge MAYE ANGOUAN'D

C'est dans le cadre de la visite du Data Center de l'opérateur de téléphonie CAMTEL que le Directeur Général de l'ART, le Pr. Philémon ZOO ZAME, accompagné de quelques proches collaborateurs, s'est rendu le mardi 30 mai 2023 à Zamengoue, dans la banlieue de Yaoundé.

Cette infrastructure, présentée par Mme Judith YAH épouse ACHIDI, Directeur Général de CAMTEL et certains responsables de cette entreprise, est l'un des projets phares du deuxième volet du Programme National Broadband Network (NBN2) mené en étroite collaboration avec Huawei, qui est son partenaire technique.

Le complexe, bâti sur une superficie de 3 019 m², est le meilleur et le plus grand de toute l'Afrique Centrale. Constitué d'une salle serveurs, une salle de supervision, un Système automatisé de gestion d'énergie, un système de détection et de lutte contre les incendies et un système de gestion des accès et de caméras de surveillance, il est ménagé selon les standards internationaux et ambitionne de contribuer au développement l'économie numérique de manière significative non seulement au Cameroun, mais aussi dans toute la sous-région Afrique Centrale.

Celui-ci offre d'ailleurs divers services aux administrations camerounaises publiques et privées, en terme de location des serveurs physiques et virtuels ainsi que pour l'hébergement des sites Web. C'est également dans ce Data Center que se trouve la sonde qui envoie des données en temps réel vers la plateforme de contrôle de trafic logée au sein de l'immeuble siège de l'ART.

A l'endroit de CAMTEL, le Directeur Général a formulé la recommandation



de veiller au respect des textes par son partenaire technique, sur l'homologation des équipements utilisés, afin de renforcer la fiabilité de son réseau. Au regard des investissements réalisés par CAMTEL pour le segment spatial, l'ART et CAMTEL se sont accordés pour un projet satellitaire arimé à la pointe de la technologie, afin d'offrir au Cameroun une meilleure connectivité.

Une virée vers Orange Cameroun

Le jeudi 1er juin 2023, une délégation de l'ART composée de plusieurs responsables, conduite par MOUHAMADOU AWALLOU, Conseiller Technique N°1, Représentant le Directeur Général, le Pr. Philémon ZOO ZAME, s'est rendue dans les locaux de l'opérateur Orange Cameroun, afin de visiter les installations de leur Data Center de Yaoundé.

Situé à l'avenue Kennedy, cet équipement est l'une des principales infrastructures de l'opérateur. Il est constitué de deux plates-formes ; une de facturation et une de réseaux qui réunissent diverses fonctions (BSC, MSC, IT Network, contrôleurs Énergie et Climatation, Équipements de réseau pour raccordement au Backbone, firewall, les protections des Incendies, etc...). En plus

des sources d'énergies fournies courantes, des groupes électrogènes de 400 KVA, une cuve de 3000 litres.

Le Data Center de Yaoundé, qui traite les données en temps réel, est capable d'assurer la gestion des activités de l'opérateur sur plusieurs régions et est en concordance avec le principal Data Center de Orange Cmr qui se trouve à Douala. Le Directeur Technique de Orange Cmr a relevé le fait qu'au-delà de ses 3 Data Centers (Garoua, Douala et Yaoundé) parfaitement concordants, ses 2300 sites physiques et 5300 km de fibre optique déjà existants, il est prévu la mise en service d'un Data Center à NOMAYOS en périphérie de Yaoundé, en 2025. Ce Data Center devrait permettre aux consommateurs de profiter des résultats des projets déjà présents dans leur plan d'investissement et qui concernent : l'accélération de la couverture 2G/3G, celle de la couverture data, la modernisation du cœur de réseau, la modernisation de son infrastructure passive, l'amélioration de la relation-client, de nouveaux services VAS, l'implantation du Security management.

L'ART s'est engagée une fois de plus à accompagner les opérateurs dans toute action qui permettrait d'améliorer la qualité de service afin d'apporter satisfaction aux consommateurs.

RELATION COMMERCIALE OPÉRATEUR / CONSOMMATEUR :

Des contrats-types d'abonnement adoptés

Les travaux d'examen et d'adoption interne des contrats-types d'abonnement entre opérateurs et consommateurs du domaine des communications électroniques se sont déroulés les 19 et 20 juin 2023, sous la présidence de Gervais Claude BEH NTO'OBENE, Conseiller Technique N°5 à l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART).

Léonce MBONDY

Délégués régionaux, directeurs dans les services centraux et autres hauts responsables de l'ART se sont retrouvés dans salle de réunions de la Délégation Régionale de Yaoundé (DRY) afin de passer au crible les contrats-types d'abonnement proposés par les opérateurs. Leurs objectifs : suivre efficacement les relations opérateurs/consommateurs, garantir la protection des consommateurs et veiller au respect de la réglementation.

La boussole des travaux étant l'article 51 de la Loi du 21 décembre 2010 régissant les communications électroniques au Cameroun qui dispose que « les

consommateurs, dans leurs relations avec les opérateurs, ont droit à un contrat d'abonnement dont le modèle est préalablement validé par l'Agence de Régulation des Télécommunications ». Au terme de ces travaux, tous les contrats-types inscrits ayant été examinés, une séance de validation, coordonnée par le Conseiller Technique N°3, ALHADJI ALI, s'est tenue dans la salle polyvalente l'Immeuble Platinum, avec la participation les acteurs du secteur des communications électroniques (MINPOSTEL, CONACO, CAMTEL, MTN, ORANGE, VIETTEL).



DÉVELOPPEMENT DE L'ÉCONOMIE NUMÉRIQUE

IHS met en avant les infrastructures passives

Le Top management de l'ART a pris part à un atelier organisé par cet opérateur au Cameroun, le 27 juin 2023 au Hilton hôtel de Yaoundé.

Marie Valery NGO MAYAG

Révéler l'importance des infrastructures passives dans le développement du numérique, mais également présenter les défis, les problèmes et difficultés d'ordre financier, opérationnels et réglementaires qui entravent le déroulement harmonieux du secteur des télécommunications au Cameroun, est l'objectif de l'atelier organisé par le Directeur Général de IHS Cameroon, OLUFEMI ARISAYIN, le 27 juin 2023 au Hilton hôtel de Yaoundé, présidé par le Ministre des Postes et Télécommunications, Mme Minette LIBOM LI LIKENG.

«Importance des infrastructures passives pour le développement de l'économie numérique» était le thème de cette activité qui a rassemblé plusieurs acteurs du secteur des télécommunications, parmi lesquels le Directeur Général de l'Agence de Régulation des Télécommunications, Pr. Philémon ZOO ZAME, son Adjoint ABOUBAKAR ZOURMBA et plusieurs responsables de l'Agence.

Au cours des échanges, les experts de IHS ont présenté l'importance de l'entretien des infrastructures passives pour leur le bon fonctionnement, indispensable pour l'éclosion de l'économie numérique du

Cameroun. Les infrastructures passives désignant les éléments physiques et les composantes de réseau qui permettent la transmission et la distribution des signaux de télécommunications, mais qui ne sont pas directement impliqués dans le traitement ou la gestion des données. Elles sont également un pilier essentiel pour garantir le service universel, qui vise à assurer un accès équitable à la connectivité pour tous, y compris les populations marginalisées et les régions reculées. Le Ministre des Postes et Télécommunications, a reconnu le rôle de ces infrastructures (réseaux de fibre optique, data center, câble sous-marins) dans l'économie numérique dont la fiabilité contribue grandement à l'expansion et garantit : une connexion rapide, l'accès du réseau aux collectivités reculées et marginales, une transmission efficace des télécommunications.

Les travaux de cet atelier ont connu la participation de KUNLE ILUYEMI, Directeur groupe IHS Towers Afrique subsaharienne, qui les a clos, après avoir remercié tous les participants et salué leur implication.





RECOUVREMENT DES CRÉANCES

14 Porteurs de Contraintes opérationnels

Dans le cadre de l'appropriation et de la mise en œuvre du privilège du trésor octroyé à l'ART quatorze (14) personnels de l'ART ont été formés du 04 au 05 juillet 2023 à Mbankomo et ont prêté serment le 06 juillet 2023, devant le Tribunal de Grande Instance du Mfoundi.

Jeanne-Irène EDZEME

C'est à la faveur de l'article 35 (3) du décret N°2020/727 du 03 décembre 2020 portant réorganisation et fonctionnement de l'Agence de Régulation des Télécommunications, que cette dernière bénéficie du privilège du trésor. Dans la mise en application de cette disposition, l'Agence a procédé les 04 et 05 juillet 2023 à la formation de 14 personnels ayant au préalable, reçu des Commissions de porteurs de contraintes, délivrées par le Ministre des Finances.

Au cours d'un séminaire conduit par la Consultante-Experte, Sylvie ETABA, ancienne Directeur des Affaires Juridiques, Conseiller Technique et Porteur de Contraintes à la Société de Recouvrement des Créances, ils ont été préparés à assurer les missions de Porteurs de Contraintes et éduqués sur les objectifs de recouvrement des

créances de l'Agence. Une formation qui, selon le Pr Philémon Zoo Zame, avait pour objectif de permettre aux personnels désignés comme porteurs de contraintes, d'avoir tous les outils nécessaires devant leur permettre de mener efficacement une procédure de recouvrement. Car les ressources financières de l'Agence constituent des deniers publics dont le recouvrement est obligatoire, et peut faire l'objet d'un contentieux lorsque le débiteur ne s'exécute pas à l'amiable.

Afin de rendre exécutoire le pouvoir à eux conféré et qui les assimile aux huissiers de justice, les 14 porteurs de contraintes ont prêté serment devant le Tribunal de Grande Instance du Mfoundi, le 06 juillet 2023, suivi de la remise solennelle des commissions à l'immeuble Platinum.

TRB North West regional delegation join in the celebration of African Statistics Day

Thursday November 16, 2023, marked the 3rd edition of the African Statistics Day. A seminar was held at the conference hall of the Regional Delegation of the MINEPAT. The Regional Delegate of the TRB of the North West and West Region Mr. Touko Mathias with one of his associates took part in this seminar alongside with other administrative officials and their representatives.

The seminar was hosted by the National Institute of Statistics on the theme "Modernizing Data Ecosystems to Accelerate Implementations of African Continental Free Trade Area (AFCFTA): the role of official statistics and big data in the economic transformation and sustainable development in Africa."

During this event the following points were presented: The importance, impact and modernization of statistical system to accelerate the Implementation of AFCFTA; the presentation of law No. 2020/010 of July 20, 2020 to regulate statistical activity in Cameroon, a presentation of decree No. 2021/690 of December 2, 2021 laying down the modalities of applications of law No. 2020/010 of July 20, 2020 regulating statistical activity in Cameroon.

The one day event was quite enriching and contributed in expounding knowledge for participants.

Anna Tita NGANDAP

CONCOURS BEPA (BEST PRACTICES ARCHIVING AWARD)

L'ART décroche le prix «Archiving Commitment»

Jeanne LOBE

La cérémonie de lancement de la 5ème édition de la Semaine Internationale des Archives au Cameroun organisée par le Ministère des Arts et de la Culture, s'est déroulée le jeudi 7 septembre 2023, à l'hôtel Hilton de Yaoundé, avec la participation d'une délégation représentant l'ART, constituée du Chef de Division de la Communication et de la Coopération, Bernice OTYE, avec à sa suite, Yvette MVOGO, Chef de Centre de Documentation et des Archives, Jeanne LOBE YANGA, Chargée d'études assistant N°2 dudit centre et Daniel EYAAMAME, personnel d'appui.

Au cours de cette cérémonie présidée par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement, Chief Dr. Joseph Dion NGUTE, l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART) nommée au concours BEPA (Best Practices Archiving Awards) a reçu le prix « Archiving Commitment»

Le Directeur Général de l'ART le Pr. Philémon ZOO ZAME a reçu ce prix, par son représentant, le Chef de la Division de la Communication et de la Coopération.



MAUVAISE QUALITÉ DE SERVICE

Des opérateurs sanctionnés

CAMEL, MTN, ORANGE et VIETTEL ont été frappés à verser un montant global six milliards (6 000 000 000) F.CFA dans les caisses publiques de l'Etat du Cameroun.

Après une vague de protestations par les consommateurs, contre les coûts et la qualité des services offerts par ces opérateurs, les sanctions ont fini par frapper.

Dans un communiqué rendu public le 25 mai 2023, les opérateurs mobiles concessionnaires de téléphonie mobile CAMEL, MTN Cameroun, ORANGE Cameroun et VIETTEL Cameroun ont été sanctionnés pour un montant global de six milliards (6 000 000 000) F.CFA.

Selon le Pr Philémon ZOO ZAME, Directeur Général de l'Agence de Régulation des Télécommunications, « Ces sanctions font suite aux manquements récurrents observés dans le cadre du suivi des obligations de couverture et qualité des services de communications électroniques contenues dans leurs cahiers de charges respectifs ».

En effet, l'Agence de Régulation des Télécommunications a effectué plusieurs missions de contrôle en 2022 et 2023 suivies des mises en demeure. Ces sanctions pécuniaires constituent des titres exécutoires au sens des dispositions du décret n°2020/ 727 du 03 décembre 2020 portant réorganisation et fonctionnement de l'ART, elles ont été apposées ainsi qu'il suit :

- CAMEL : huit cent millions (800 000 000) FCFA ;
- MTN Cameroun : un milliard quatre cent millions (1 400 000 000) FCFA ;
- ORANGE Cameroun : deux milliards deux cent millions (2 200 000 000) FCFA ;
- VIETTEL Cameroun : un milliard six cent millions (1 600 000 000) FCFA.

Il est à noter que les pénalités sus évoquées n'excluent pas des sanctions administratives à l'encontre desdits opérateurs, notamment, la réduction de la durée de la concession et /ou le retrait de celle-ci.

Le Directeur Général de l'ART a rassuré les consommateurs que le Régulateur mettra en œuvre tous les leviers d'action disponibles suivant la réglementation en vigueur pour que les opérateurs concessionnaires de téléphonie mobile offrent aux abonnés, sur l'étendue du territoire national, des services des communications électroniques de qualité satisfaisante.

Valery Ngo MAYAG



QUALITÉ DE SERVICE OFFERTE AUX CONSOMMATEURS

Régulateur et opérateurs en conclave

Les incidents causés par la rupture de la fibre optique à Matomb et la dégradation de la Qualité de service (QoS) étaient au centre des échanges entre l'ART et les Opérateurs de téléphonie mobile le mercredi 15 novembre 2023.

Ange AKOULOZE

C'est à la suite des séances de travail tenues avec Orange Cameroun et MTN Cameroun respectivement les 09 et 10 novembre 2023 à Douala, au cours desquelles, le DG/ART avait recommandé à ces opérateurs de produire un rapport détaillé, présentant les causes de ces perturbations devenues récurrentes et les différentes mesures entreprises aux fins d'y remédier, que s'est déroulée cette séance de travail à l'immeuble Platinum.

Dans sa présentation des faits, Orange Cameroun a mis en relief les différents incidents recensés sur la fibre optique, leur impact sur la qualité des appels et la crise énergétique observée du fait de l'arrêt des centrales de Dibamba et Kribi.

Camtel quant à lui, a évoqué les facteurs exogènes à la détérioration de la qualité de service notamment le vandalisme des sites à fibre optique, les incidents sur le parcours de la fibre, causés par les travaux de génie civil effectués par le Ministère du Développement Urbain et de l'Habitat (MINDUH), le Ministère des Travaux Publics (MINTP) et les collectivités locales décentralisées. MTN Cameroun pour sa part, a partagé le diagnostic fait par Orange Cameroun

au sujet de l'état de la fibre optique. Par ailleurs, il a souligné que les plans d'investissements des années 2022 et 2023 ont été effectués afin de combler progressivement les écarts de conformité décelés sur les axes routiers, à la suite des contrôles effectués par l'ART. Il a précisé qu'en plus des axes routiers, il est envisagé une mise en œuvre d'initiative clés à travers l'ensemble du réseau, pour assurer de bout en bout, une meilleure qualité de service aux usagers.

A l'issue de ces différents échanges, des recommandations fermes ont été formulées par le DG ART, Pr Philémon ZOO ZAME, à l'endroit de tous les opérateurs pour une mise en œuvre immédiate à savoir : le choix d'un Cabinet indépendant chargé de mener sans délais un audit technique du réseau national à Fibre Optique actuel; la transmission à l'Agence d'un ensemble de rapports ayant trait au niveau d'investissement réalisé depuis le début de l'année 2023, aux brouillages, aux mesures prises pour offrir une bonne qualité de service aux consommateurs lors des fêtes de fin d'année 2023 et aux propositions inhérentes au déploiement d'un réseau 5G.

21ÈME RÉUNION ANNUELLE DE FRATEL

La satisfaction des utilisateurs scrutée

Les travaux se sont tenus les 25 et 26 octobre 2023 à Rabat sous la coordination de l'Agence Nationale de Régulation des Télécommunications (ARNT) du Royaume du Maroc.

Eric-Serge MAYE ANGOUAN'D

Le thème : « Comment renforcer l'objectif de satisfaction des utilisateurs dans la régulation ? » a porté les échanges de la 21e réunion annuelle de Fratel tenue dans le Centre de Conférence de l'hôtel Marriott de Rabat (Royaume du Maroc).

La délégation de l'ART conduite par son Directeur Général, Pr Philémon ZOO ZAME s'est jointe aux 140 participants représentant 18 autorités de régulation, membres de Fratel, des institutions internationales (Banque mondiale), des associations de consommateurs de différents pays, et des acteurs du secteur qui ont assisté à cette réunion.

Fratel est le réseau francophone de la régulation des télécommunications. Il réunit les régulateurs des télécommunications ayant la langue française en partage.



En cette année 2023 qui marquait les 20 ans du réseau, les membres de Fratel ont décidé de placer la satisfaction des utilisateurs au cœur de leurs échanges, comme cela avait déjà été le cas lors du séminaire de Lausanne (Suisse) les 9 et 10 mai 2023, axé sur le thème « Pourquoi et comment associer l'utilisateur à la régulation ? ».

Pour débattre sur les différents aspects de cette thématique, trois tables rondes se sont tenues, lors de la première table ronde modérée par l'ANRT du Maroc, les intervenants ont évoqué les différents

types d'utilisateurs au bénéfice desquels la régulation s'exerce et ce qui est mis en œuvre pour satisfaire leurs besoins voire les protéger. La deuxième table ronde présidée par l'ILR du Luxembourg abordait les moyens d'améliorer l'efficacité des actions d'information à l'égard de ces différentes catégories d'utilisateurs. Enfin, la troisième table ronde conduite par l'ARPC de la République du Congo, était consacrée à la question de l'accompagnement du grand public face aux évolutions technologiques.

«SMART AFRICA DIGITAL ACADEMY» SADA

Le «SANDBOX» prôné

Une délégation de l'ART, commise par le Directeur Général, Pr Philémon ZOO ZAME, a participé à Brazzaville en République du Congo, à l'atelier organisé les 13 et 14 novembre 2023, par le Centre Africain de Recherche en Intelligence Artificielle (CARIA)



Placés sous le Haut patronage de Son Excellence Denis SASSOU NGUESSO, Président de la République du Congo, la formation sur l'environnement de type « bac à sable » ouverte par Monsieur Léon Juste IBOMBO, Ministre congolais des Postes, des Télécommunications et de l'Economie Numérique, se sont tenues dans la Salle OUBANGUI de l'hôtel PEFACO de Maya Maya .

Dans son adresse aux participants, Monsieur IBOMBO a insisté sur la nécessité pour la sous-région Afrique Centrale de s'arrimer à l'évolution technologique et l'importance pour ses Régulateurs des télécommunications, d'implémenter des Sandbox ou bacs à sable afin de garantir une sécurité optimale aux

utilisateurs dans ce domaine. Au cours de ce séjour, la délégation de l'ART a été reçue par Son Excellence, Louis-Marie Magloire NKOUM-MENTSENY, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Cameroun au Congo et son épouse.

SÉMINAIRE UIT/ ARTAC

Sur les pistes des solutions digitales

Face aux enjeux de la qualité de service des opérateurs des communications électroniques, un séminaire sous régional UIT/ ARTAC s'est déroulé du 07 au 10 novembre 2023 à l'hôtel Platinum les Cocotiers à Douala.

Jeanne-Irène EDZEME

L'Assemblée des Régulateurs des Télécommunications de l'Afrique Centrale (ARTAC) dont l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART) est membre et garant, en collaboration avec l'Union Internationale de Télécommunications (UIT), a organisé un atelier avec pour objectif de relancer la mise en œuvre du service universel dans les pays de l'Afrique Centrale, échanger sur les paramètres d'appréciation de la Qualité de services et s'approprier l'utilisation des outils développés sur la plateforme de l'UIT sur la Régulation Numérique.

Les 44 participants à cet atelier sont venus de l'UIT; de l'Agence de Régulation des Postes et des Communications Electroniques (ARPC)

du Congo; de l'Autorité des Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP) du Gabon ; de la Global System for Mobile Communications (GSMC); de l'Autorité de Régulation de Poste et de Télécommunication (ARPTC) de la République Démocratique du Congo ; de TELECEL de la République Centrafricaine ; des opérateurs Orange et MTN Cameroun ; de l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART) du Cameroun.

A l'occasion, la Secrétaire Permanente de l'ARTAC, Bernice OTYE a rappelé l'objectif de l'ARTAC qui consiste à créer un environnement harmonisé et favorable à l'utilisation des TIC au service du développement humain, social et

économique dans la sous-région, en mettant l'accent sur les questions de régulation ainsi que du cadre réglementaire.

Le Président de l'ARCEP Gabon, Célestin KHADJIDJA nouvellement nommé, a invité ses homologues à la facilitation d'un partenariat entre les Régulateurs et les Opérateurs pour le développement de Service Universel sur les axes routiers et dans les zones rurales pas encore desservies.

Le Régulateur Garant de l'ARTAC, Pr Philémon ZOO ZAME, a mis un accent sur la mise en œuvre des recommandations basées sur les meilleures pratiques internationales en termes de gestion, financement et organisations du fond du service universel en Afrique Centrale, qui permettra de recadrer les rôles respectifs du Régulateur et des opérateurs afin de pleinement faire jouer les règles d'une régulation collaborative associant tous les acteurs.

Les travaux qui se sont déroulés du 07 au 10 novembre 2023 ont porté sur trois thèmes :

- La mise en place, l'organisation et la gestion du Fonds de Service Universel, animé par Jean-Jacques MASSIMA, Représentant du bureau UIT Afrique



et une politique d'allègement des taxes dans les zones non couvertes pour encourager le déploiement des réseaux de communications électroniques, a servi de repère.

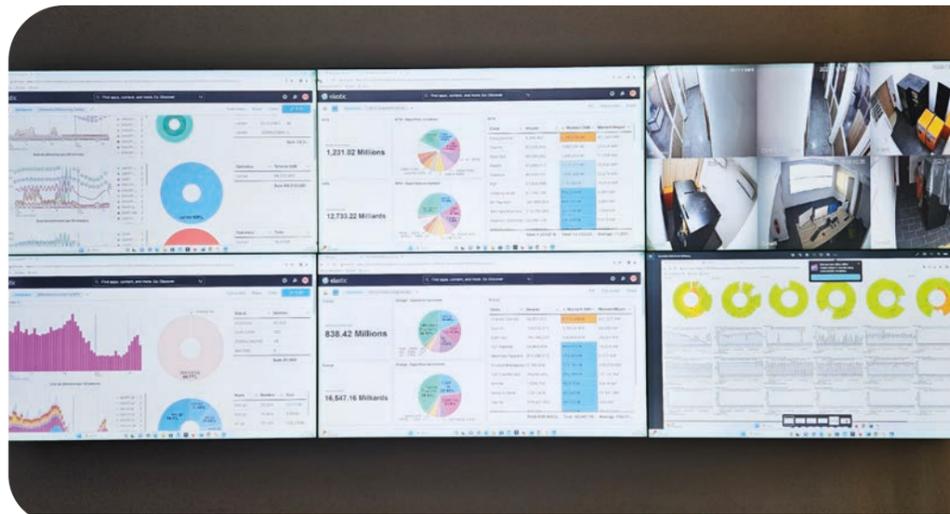
-La qualité de Service (QoS) et la qualité d'expérience (QoE) animé par Reine ESSOMBADJE et Monsieur Jean-Jacques MASSIMA, a permis de souligner la réelle difficulté de l'évaluation de la QoS qu'offrent les opérateurs. Un manquement causé par plusieurs facteurs notamment; la disponibilité de la bande passante, la qualité des équipements et terminaux déployés dans le réseau des opérateurs, la saturation du débit à travers les promotions des offres des services de marketing, l'attente de la clientèle. Sont également à relever, des causes exogènes notamment; le relief, la disponibilité de l'énergie électrique, la densité de la population, les dommages occasionnés sur la fibre optique par les travaux d'aménagement routier et par le vandalisme. L'utilisation et l'appropriation des outils en ligne de BDT de l'UIT orientés vers le FSU et la QoS /QoE ont permis aux participants de s'en familiariser, via des exercices pratiques.



TRANSFORMATION NUMÉRIQUE

L'intelligent immeuble Platinum

Dans la perspective de garantir l'opérationnalité complète de l'immeuble Platinum en termes de dispositifs TIC et de sécurité électronique d'une part, et offrir aux personnels des conditions de travail optimales en termes d'accès aux services évolués de téléphonie d'entreprise et d'exploitation sécurisée des principaux outils et applications du système d'information d'autre part, le Directeur général a initié la mise en place d'un progiciel de gestion intégré (ERP) qui s'occupe des relations communicationnelles à l'ART (déploiement de la solution de messagerie professionnelle, Gestion électronique du courrier, Gestion électronique du document ; Gestion électronique des archives ...)



À date, outre la gestion électronique des documents, du courrier et archives, le module de gestion des marchés ainsi que la maintenance assistée par ordinateur en cours d'implémentation, certains modules essentiels de ce projet structurant pour l'Agence sont finalisés. Notamment ; le module du traitement de la paie, permettant un meilleur ajustement à la réglementation en vigueur ; Le module comptabilité, offrant un meilleur suivi des opérations comptables ; La messagerie professionnelle, permettant au personnel de l'ART de disposer d'un outil de communication plus robuste et sécurisé ; Module de gestion de missions de régulation (la gestion de certains métiers de l'Agence (homologations, agréments, licences 1ères et 2ème catégorie ainsi que les déclaration) ; Le module de gestion de la chaîne financières (la gestion budgétaire, la gestion de la trésorerie, la gestion du recouvrement ; la gestion de la facturation ; la gestion des stocks, la gestion comptable et financière, la gestion des immobilisations ; Cet outil fournit au top management une vue d'ensemble des activités de l'Agence et facilite le processus de prise de décision. Il permet une intégration de données multi sources, hétérogènes et facilite la production automatique d'indicateurs clés de performance et de tableaux de bord.

De plus, cette solution permet également la production des tableaux de bord qui rendent compte de la situation d'exécution de certaines activités de l'Agence. En ce qui concerne le projet de digitalisation de l'immeuble siège, la prestation a été réalisée de manière satisfaisante. En effet, toutes les prestations attendues ont été exécutées conformément aux exigences du cahier de charges. Ainsi, la Direction Générale c'est doté, d'un mini-Datacenter et d'équipements de gestion du réseau informatique, des équipements de vidéoconférence et de sonorisation d'immeuble, des points d'accès sans-fil Wifi6 indoor/outdoor et d'équipements complémentaires de sécurité électronique et de téléphonie IP en services et fonctionnelles. Pour une transformation digitale complète de l'Agence, elle disposera d'un outil de contrôle d'accès et de temps des personnels et visiteurs au sein des différents sites de l'ART. Ledit outil aura comme innovation de lier automatiquement la présence effective des agents au travail à leur solde (paie). Enfin, l'intégration d'un outil de gestion des plaintes des consommateurs des services de communication électronique, induira une meilleure appariation par l'ART, des besoins des consommateurs.

Elvis KINGUE (CSI)



ITU WORLD RADIOCOMMUNICATION'S

TRB Actively Participate

In the month of November 2023, some staff of the Telecommunications Regulatory Board joined other Regulatory Stakeholders and Governments in Dubai, for the International Telecommunication Union's radio communication Conferences 2023.

Elias TABI et Linda NEH NGOBESSING

Every 3 to 4 years the international telecommunications union organises a radio communications Conference known a WRC ,to discuss issues related to radio regulations and review policies governing the radio communications sector. The Conference which started on the 20th of November lasted for a period of one month with main objectives being to; review radio regulations and revise the international treaty governing the use of the radio-frequency spectrum, the geostationary-satellite and non-geostationary-satellite orbits. Given these objectives, the work carried out for over a month led to some conclusions of interest to the frequency management of Cameroon and this includes the: release of more frequency spectrum for the development of IMT applications (5G).The stakes for our country are that the 3600-3800MHz frequency band formerly used for the transmission of television broadcasting signals by satellite and the 470-694MHz band reserved for DTT are both identified by most countries as

preferable for IMT, with a view to the development of 5G and 6G. This will require the rapid deployment of DTT in the 470-694MHz band. Also, it was resolved that it is important to protect our orbital positions from new non-geostationary networks. A few new topics of interest were also highlighted for Cameroon at WRC-23 with the most important being: The identification of new scientific applications for standardization and the improvement of space procedures. These are all aimed at providing flexibility for setting up non-geostationary satellite networks, providing greater security for the protection of our orbital positions, which could benefit us in the processing of satellite network coordination files, as well as in the development of space program currently being studied in depth in Cameroon. It is worth noting that TRBs North Regional Director M. Abdouramane El Hadjar presided over Commission 6 of the conference in charge of general and future affairs in radio communication.



Échos de la 53^e session ordinaire et de la 59^e session extraordinaire du Conseil d'Administration de l'ART

Éric-Serge MAYE ANGOUAN'D

La Présidente du Conseil d'Administration de l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART), le Professeur Justine DIFFO née TCHUNKAM a présidé les travaux de la 53ème session ordinaire et la 59ème session extraordinaire dudit Conseil, les 07 et 08 décembre 2023 à l'Hôtel Sawa de Douala.

Les membres du Conseil ont à cette occasion, entre autres :

- examiné et à l'adopté le rapport d'exécution du budget de l'exercice en cours, au 15 novembre 2023 ;
- examiné et adopté du projet de budget 2024 présenté par la direction générale ;
- examiné les dossiers des ressources humaines.

Le Directeur Général, le Professeur Philémon ZOO ZAME, rapportait les travaux, assisté par le Directeur Général Adjoint, ZOURMBA ABOUBAKAR.

DIGITAL WEEK CAMEROON 2023

Grand angle sur les préparatifs

En prélude à tenue de la Digital Week Cameroun, sous le bâton cantoral de l'ART, la préparation de cet événement international, est passé sous la portée de diverses activités pour assurer sa réussite.

Valérie NGO MAYAG

À l'effet de donner corps à cet événement, Bernadette Lewis, Secrétaire générale du CTO, a effectué du 27 au 31 août 2023 une visite de travail au Cameroun en vue de présenter au gouvernement, les grands axes de cette importante rencontre et d'engager les discussions relatives à la préparation dudit événement. Le lundi 28 août 2023, elle a été reçue en audience, tour à tour par le Ministre des Relations Extérieures (MINREX), la Ministre des Postes et Télécommunications (MINPOSTEL) et le Premier Ministre, Chef du Gouvernement. Le mercredi 30 août 2023, la Secrétaire Générale de la CTO a pris part à la cérémonie de lancement de la DWC -2023, présidée par le MINPOSTEL, Minette Libom Li Likeng, en présence de plusieurs membres du Gouvernement, du Représentant de l'Union Internationale des Télécommunications (UIT), du DG/ ART, de



ses pairs des entreprises et établissements du secteur des communications électroniques. Deux semaines avant le grand bal, le 27 septembre 2023, le MINPOSTEL a donné une conférence annonçant à la presse la tenue de la Digital Week Cameroon (DWC) indiquant à ce jour que 20 délégations sur la trentaine des pays membres du Commonwealth attendues, avaient déjà confirmé leur participation.

Dans ce cadre, le groupe de travail chargé de la préparation de la DWC a élaboré un agenda, l'objectif étant la mise en valeur des avancées du Cameroun dans le domaine des TIC. La stratégie était donc de battre le rappel des compétences disponibles. C'est ainsi que le Directeur général de l'ART a suscité l'implication, l'adhésion et la mobilisation de tous, y compris les administrations concernées (Minrex, ADC, DGSN, Mintoul, Minac, CRTV, SOPECAM, média numériques...) et autres sponsors (ANTIC, CAMTEL, MTN Cameroun, ORANGE Cameroun, IHS, HUAWAI). Une armada de 13 commissions a été mis en place pour ratisser large, de l'accueil à la logistique en passant par la restauration, le transport, la santé, la sécurité ou encore la communication, tous les aspects de l'organisation ont été pris en compte, les cahiers des charges bien définis. Le think tank était en branle, avec pour objectif : laisser une empreinte indélébile sur les délégués étrangers et les participants locaux qui se fraieraient un chemin jusqu'aux portes de l'espace numérique du CTO à l'hôtel Hilton de Yaoundé. En d'autres termes, faire de cet événement placé sous le haut patronage du Chef de l'Etat, S.E Paul Biya, un plein succès.



DIGITAL WEEK CAMEROON

Zoom sur la Grande réussite

La semaine numérique au Cameroun et le 61ème Conseil du CTO, se sont tenus du 16 au 20 octobre 2023. Les travaux particulièrement courus qui ont drainé environ 2000 milles personnes, se sont déroulés autour de ses 13 thématiques, avec 86 interventions.

Jeanne-Irène EDZEME

Sous la conduite du Ministre des Postes et Télécommunication, l'orchestre, constitué de la dynamique équipe du Pr Philémon ZOO ZAME, Directeur Général l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART) et des personnels d'autres administrations, a exécuté une symphonie, qui a donné à voir ce symposium grandiose avec à la clé l'inauguration de l'immeuble siège de l'ART. Ouverte le 16 Octobre 2023 au Hilton hotel, la semaine du numérique a été ponctuée par le Women's Forum, sous la présidence du Ministre de la Promotion de la Femme et de la Famille, Marie-Thérèse Abena Ondoua, avec pour Modérateur Pr. Justine Dikko Tchoukam, PCA de l'ART, Ce forum avait pour objectif de mettre les femmes aux avant-postes de la transformation numérique afin de leur permettre de gérer au mieux leur bien-être numérique, équilibrer leurs activités et assurer leur insertion sociale dans le but de stimuler leur propre autonomisation. La cérémonie Officielle d'ouverture s'est déroulée le 17 octobre 2023, sous la présidence du Premier Ministre Chef du Gouvernement, Chief Joseph Dion Ngute, en présence de 33 délégués venus de 20 pays membre du Commonwealth, d'un parterre de ministres, Directeurs Généraux et chef d'entreprises nationales et internationales.

Le Séminaire Ministériel et Parlementaire a suivi ce 17 Octobre 2023, avec pour modérateur, Minette LIBOM LI LIKENG,



Ministre des Postes et Télécommunications Cameroun, cette session a permis d'expliquer pourquoi la transformation numérique est si importante pour les pays du Commonwealth. Une deuxième session intitulée Créer un Environnement Favorable, s'est poursuivie, sous la Modération de S.E MBAYU Felix, Ministre Délégué auprès du Ministre des Relations Extérieures Chargé de la Coopération le Commonwealth. Cette session a souligné la nécessité d'une réforme politique et réglementaire pour utiliser la technologie afin de construire des sociétés inclusives et des économies numériques. Le séminaire s'est clôturé par une session intitulée « L'Homme et la Technologie », une vision qui met l'Homme au cœur de tout processus de transformation numérique et la technologie pour fournir ces outils.

Le 18 octobre 2023, S'est alors tenu le Building Blocks for a Digital Cameroon Forum au cours duquel il a été expliqué que la technologie peut aider à accéder à l'information, aux ressources, aux opportunités et aux réseaux qui peuvent soutenir le parcours entrepreneurial. Elle peut également permettre de créer des solutions innovantes pour résoudre des problèmes sociaux, environnementaux ou économiques dans des communautés ou ailleurs. D'autre part, les populations

doivent être conscientes des cyber menaces qui peuvent nuire à leurs données, à leurs appareils, à leurs systèmes, à leur réputation et qui peuvent même aller jusqu'à détruire des communautés entières.

Le 19 Octobre 2023, se sont déroulés les Innovators & Youth Forum qui invitaient les jeunes entrepreneurs à profiter de la technologie pour créer des solutions innovantes et surmonter les défis du cyberspace. L'objectif était de les sensibiliser aux opportunités offertes par la transformation numérique et les encourager à l'utilisation responsable des TIC, en soulignant les risques et les dangers de la cybercriminalité. Il était également question de présenter la vision, l'engagement et les implications du gouvernement dans la promotion de la transformation numérique afin d'améliorer le développement social et économique pour un avenir plus favorable à la jeunesse camerounaise.

Le Cameroon Future Scape a donné à voir tout au long de la semaine, une représentation futuriste d'un Cameroun inclusif entièrement numérique et interconnecté qui utilise les technologies de l'information et de la communication (TIC) dans tous les aspects de la vie au quotidien.

FÊTE DU TRAVAIL 2023

Dans la bonne humeur et une ambiance chaleureuse

L'Agence de Régulation des Télécommunications (ART) s'est jointe à la communauté internationale pour célébrer la 137ème édition de la Fête du Travail placée sous le thème : « Résilience et travail décent : Agir ensemble au sein du monde du travail pour améliorer les conditions de vie et l'inclusion sociale ».

Marie Valery NGO MAYAG
Et Stephanie KOTTY

Après la grande parade au Boulevard du 20 Mai, le personnel de l'ART a entamé les réjouissances à l'Immeuble Platinum, où le Directeur Général a offert un repas à tous ses collaborateurs.

Un moment de détente ou cours duquel ZAME MENGUE Yannick, Délégué du Personnel du 1er Collège, a porté la voix du personnel pour témoigner sa gratitude au Top management, non sans présenter quelques doléances au Directeur Général. Le Pr Philémon ZOO ZAME a assuré en réitérant sa volonté incessante de répondre aux préoccupations de ses collaborateurs, énumérant ensuite quelques projets de textes en cours d'élaboration, afin d'améliorer les conditions de travail et les carrières du personnel de l'Agence. En marge de la célébration du 1er mai 2023, la direction générale et les délégations régionales de Douala, Garoua et Bamenda ont organisé des séminaires de formation et de sensibilisation dans leurs circonscriptions respectives.



Garoua

À la place des fêtes de Roumdé-Adjia de Garoua, en présence du Gouverneur de la Région du Nord et sous les yeux admiratifs des nombreuses populations venues vivre ce moment riche en couleurs, le personnel de l'ART a battu le pavé, arborant fièrement le pagne bleu du Régulateur. Plus tard, le Délégué Régional, ABDOURAMANE EL HADJAR, a convié ses collaborateurs à un repas servi dans la salle de fêtes de la Délégation Régionale de Garoua, au quartier du Plateau.

AbdoulKader El-hadj AZAKI



Douala

Patrice MPOUDI MENGUE, Délégué Régional ART, tenait sa place dans les tribunes de la Vallée de Besseke lors du défilé présidé par le Gouverneur de la Région du Littoral, Samuel IVAHA DIBOUA le lundi 1er Mai 2023 à Douala, défilé auquel ont pris part les Amazones et les Masters de la Régulation des communications électroniques au Cameroun pour les Régions du Littoral et du Sud-ouest.

Le 20 avril 2023, quelques jours avant la parade habituelle, la Déléguée Régionale Adjointe, Odile

NGUIAMBA, avait présidé une session de formation sur le thème « éthique et culture d'entreprise » dans la salle de conférence de la Délégation Régionale de Douala au quartier Bonanjo. A la suite de cette rencontre scientifique, la « Journée Sociale et Culturelle » de la DRD avait débuté par la visite des installations techniques de l'Opérateur historique CAMTEL et la visite du Musée Maritime du Conseil National des Chargeurs du Cameroun.

Henri MPONDO



Bamenda

The staff of the Regional Delegation of the TRB for the North West and the West, on Wednesday April 26th 2023, converged at the conference hall of the delegation to take part in a seminar organized as a prelude to the celebration of International Labour Day 2023, presided over by the Regional delegate, Mr TOUKO Mathias. The event under the theme "Evolution of the status of Public establishments" was marked by an in-depth presentation by Mr Njinwoe Romeo.

Monday 1st May 2023 marked the 137th edition of the World Labor Day. On this day, the Regional Delegate who participated in the march past together with all the staff represented the TRB in Bafoussam. This activity took place at «la pace des fetes" in Camplami under the supervision of the Governor for the West Region Mr AWA FONKA Augustine. The day ended successfully with a ceremony that was held at the Contact Post of Bafoussam.

Anna Tita NGANDA

ASCART

The birth of an unbeatable Workplace culture



The Sports and Cultural Association known as ASCART was set up by the Director General of the TRB in 2023, to foster an atmosphere of fairness, transparency, and open communication.

Linda NEH NGOBESING

The first major activity which ASCART organised this year was the sports walk organised by the central executive bureau on Saturday, July 1, 2023. About 80 staff of the head office who took part in the event arrived at the headquarters building at about 6 am. After exchanging pleasantries, they all walked to the Warda roundabout through Bastos to "Carrefour du Palais" where they were again thrilled to a 30-minute dance session. The regional delegations also left no stone unturned in 2023 as they followed suit with sporting activities. In Douala, the littoral and South West Regional Delegate M.Mpoudi Patrice led the staff through the streets of Bonanjo for a sports and fitness walk. This was also part of activities as a prelude to Labour Day celebrations. The staff of the regional delegation also took part in activities organised during the Douala International marathon from the 26th to the 29th of October 2023. Despite the challenges faced in the region due to the ongoing socio-political crises, the staff of the North West and West Regional delegation braved the odds and the weather on Thursday the 24th of August 2024 to take part in the sports walk. They were led by the Regional Delegate of North West and West Régions; Mr Touko Mathias and his assistant Mr Awa Atingwa Frederick and all the staff of DRB.

AFART

Pour une ART plus conviviale et productive

Le bureau exécutif de l'Association des femmes de l'ART (AFART) a été installé le mardi 18 juillet 2023, par le Directeur Général de l'ART, Pr. Philémon ZOO ZAME.

Ange AKOULOUZE

Le bureau exécutif de l'Association des femmes de l'ART (AFART) a été installé le mardi 18 juillet 2023, par le Directeur Général de l'ART, Pr. Philémon ZOO ZAME. Le Directeur Général Adjoint, ABOUBAKAR ZOURMBA ainsi que de nombreux responsables et personnels de l'Agence ont marqué de leur présence cette cérémonie qui s'est déroulée dans la salle de Conférences de l'immeuble Platinum.

Après avoir adressé ses vives félicitations et ses encouragements à l'exécutif présidé par ELIANE NDOUA ZIE, le Directeur Général a indiqué toutes ses attentes et celles de l'ensemble du personnel de l'ART de la part de cette association, pour une ART plus conviviale et productive. Il a par ailleurs appelé le personnel féminin à soutenir l'AFART à travers son adhésion massive, gage d'une cohésion certaine. A la suite de la cérémonie, les travailleurs de l'ART ont mis des noms sur les visages



des membres du bureau à la Délégation Régionale de Douala, une assemblée électorale convoquée par la Déléguée Régionale Adjointe, Odile NGUIAMBA, le mercredi 06 septembre 2023, a permis l'élection des représentantes

de la DRD au sein du Bureau Exécutif de l'Association des Femmes de l'ART (AFART); conformément au Statut de l'association et aux recommandations de la Présidente du Bureau Exécutif, Eliane NDOUA ZIE.

L'épanouissement de la femme préoccupe l'AFART

L'Association des Femmes de l'ART (AFART) a clôturé ses activités par une table-ronde le mardi 12 décembre 2023, portant sur les défis de la femme au travail.



Ange AKOULOUZE

Pour la circonstance, les ressorts de la psychologie de la femme salariée étaient au cœur des échanges entre Dr Ngha Sylvie Marie Anne, psychologue et les femmes de l'ART. Il était question pour l'experte de renseigner l'assistance sur les interactions entre les éléments constitutifs de la féminité et les exigences en rapport avec la vie professionnelle. À l'issue des échanges il a été recommandé aux femmes de cultiver de l'estime de soi, de libérer la parole et consulter régulièrement sur leur état psychologique, pour favoriser leur épanouissement en milieu professionnel.

VISITE D'ENTREPRISE

Des militaires mis au point sur la régulation

Des stagiaires de la 18ème Promotion de l'Ecole Supérieure Internationale de Guerre (ESIG) étaient en visite guidée le mardi 25 Juillet 2023 à l'ART.

Jeanne-Irène EDZEME

La délégation des visiteurs issus de 26 pays dans le monde, constituée de 60 auditeurs et de 06 encadreurs, conduite par le Général NKA Valère, Commandant de l'ESIG, a été accueillie par le Directeur adjoint, ABOUBAKAR ZOURMBA.

L'objectif de la visite était de connaître le fonctionnement de l'ART et le rapport entretenu avec les forces de défense. Thomas MANYANYE, Sous-directeur de la gestion des ressources techniques, du service universel et de la sécurité électronique à l'ART a présenté le statut de l'Agence et ses différentes missions, en faisant un panorama de l'écosystème des télécommunications avec tous les autres acteurs (opérateurs de téléphonie,



des communications électroniques, câblodistributeurs...) et leurs rôles, ainsi que le fonctionnement du cyber espace.

Les auditeurs de la 18ème promotion, très attentifs, ont posé des questions sur la régulation des contenus inappropriés dans certaines chaînes de télévision ; la responsabilité dans la qualité des services

des opérateurs de téléphonie mobile et également les coûts élevés de la connexion internet dans la zone CEMAC.

A ces préoccupations, le Directeur Général adjoint et ses collaborateurs ont apporté des éléments de réponses. Au sujet de la qualité de service et des sanctions récemment infligées aux opérateurs, il a révélé que le fournisseur de la fibre est autant sanctionné que les opérateurs, mais qu'au-delà des sanctions, l'ART accompagne ces derniers dans leurs tâches d'amélioration du service, car, les perturbations du réseau ne sont pas toujours du fait des opérateurs. Les causes exogènes telles les travaux routiers, les coupures électriques et les perturbations de distribution du carburant ont été relevées.

Concernant le Cyber espace, l'ART a mentionné qu'elle n'a pas une responsabilité directe, mais peut assurer le rôle de veille. Quant aux coûts, il a été indiqué que les pays de la sous-région travaillent à ce qu'ils soient homologués. En ce qui concerne la collaboration avec les forces de défense, l'ART a souligné qu'elle reste ouverte à toute collaboration.



VISITE DE L'ENSPY

L'ART en vecteur de connaissances

78 étudiants de l'Ecole Nationale Supérieure Polytechnique de Yaoundé (ENSPY) conduits par le bureau de leur association des étudiants ont effectué une visite des infrastructures à l'ART, le lundi 10 juillet 2023.

Jeanne-Irène EDZEME

Sous la supervision du Conseiller Technique N°3, ALADJI ALI, représentant personnel du Directeur Général, la visite qui a connu la présence de plusieurs responsables de l'Agence, a fait l'objet d'une présentation des missions de l'ART par Charles KOUAGUE, Chargé d'Etude N°1 à la Division du Suivi, à laquelle a succédé la visite des équipements techniques de contrôle du spectre des fréquences, sous la coordination de Herman MIASSE et du contrôle de la qualité des services assurée par Alexandre BAPA. En guise de clôture de la visite, se sont déroulées des échanges, au cours desquels les étudiants ont posé des questions aux différents responsables présents et qui leur ont donné des réponses adéquates en fonction de leurs préoccupations. Satisfaction et ambition pouvaient se lire sur les visages.



LAUNCHING OF THE PLATINUM BUILDING

Memorable!

Gerald NANJI EYAMBE

A red-letter day it was for the staff and management of the Telecommunications Regulatory Board-TRB who like the invited personalities, converged on the esplanade of the Headquarters of that structure to witness the historic Inauguration of what is today baptized as the Platinum Building.

This was on the 20th of October 2023 in a ceremony presided over by the Prime Minister, Head of government Chief Dr. Joseph Dion NGUTE.

The ceremony rich in sound and color, saw the staff of TRB sparkling in their Inauguration fabric and beaming with smiling faces as if to say, they are proud to belong to such a milestone realization, which bears testimony of government's resolve in the regulation of telecommunications in the country.

In fact, the effervescence that enveloped the ceremony could be better lived than described.

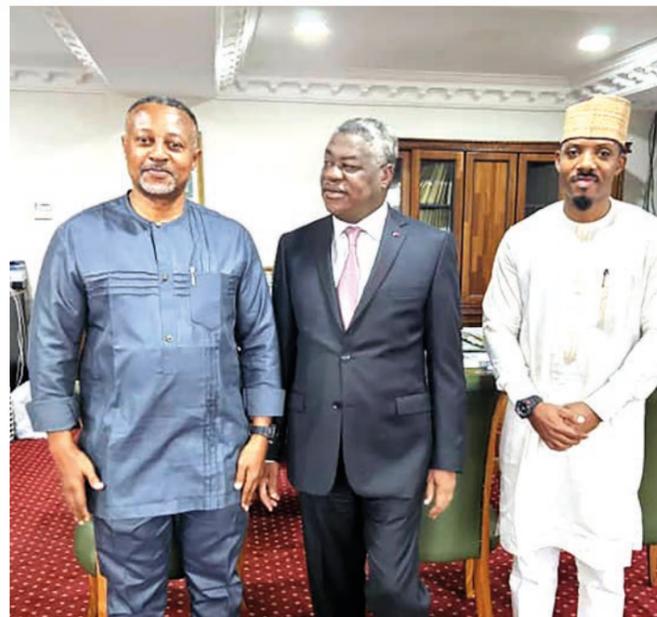
It was indeed an occasion for the prime Minister Head of government to equally appreciate the Director General Professor Philémon ZOO ZAME and his team for a well deserved realization of the multi billion project.

Today, the architectural Jewell stands out unique in the capital city and remains an amiration to Yaounde denizens and visitors.



Les hôtes du Directeur Général en 2023

Plusieurs personnalités d'horizons divers, ont été reçues en audience à la Direction Générale de l'ART au cours de l'année écoulée. Qu'il s'agisse de consultations, de concertations ou d'échanges, une constance demeure : la convivialité avec laquelle ces audiences se sont déroulées.



▲ Avec Alain Betu, Police Manager GSMA, le 02 août 2023.



▲ Avec Timothy Ashong, le PCA de Regional African Satellite Communication (RASCUM), le 10 août 2023.



▲ Avec Sanga Balhati, Directeur des Infrastructures et des Systèmes d'informations (BAD), le 24 août 2023.



▲ Avec Marguerite Fonkoue Atanga, DG CCA Bank, le 10 août 2023.



▲ Avec Ebenezer Asante, PDG MTN, xle 07 septembre 2023.

▶ Avec le Réseau des Parlementaires chargés des Télécommunications et des Technologies de l'Information et de la Communication (REPATIC), le 23 Octobre 2023.



▲ Avec Christel HEYDEMANN, Présidente Directeur Générale du Groupe Orange ; Jérôme HENIQUE, Directeur Général du groupement Orange Moyen-Orient et Afrique (17 filiales); Fabrice ANDRE, PCA Orange Cmr; Patrick BENON, DG Orange Cmr et Alain Blaise BATONGUE, Directeur des Affaires Institutionnelles et Règlementaires, Orange Cmr, le jeudi 23 novembre 2023.



▶ Avec Zhang Thomas, DG Huawei Cameroun, le 28 décembre 2023.

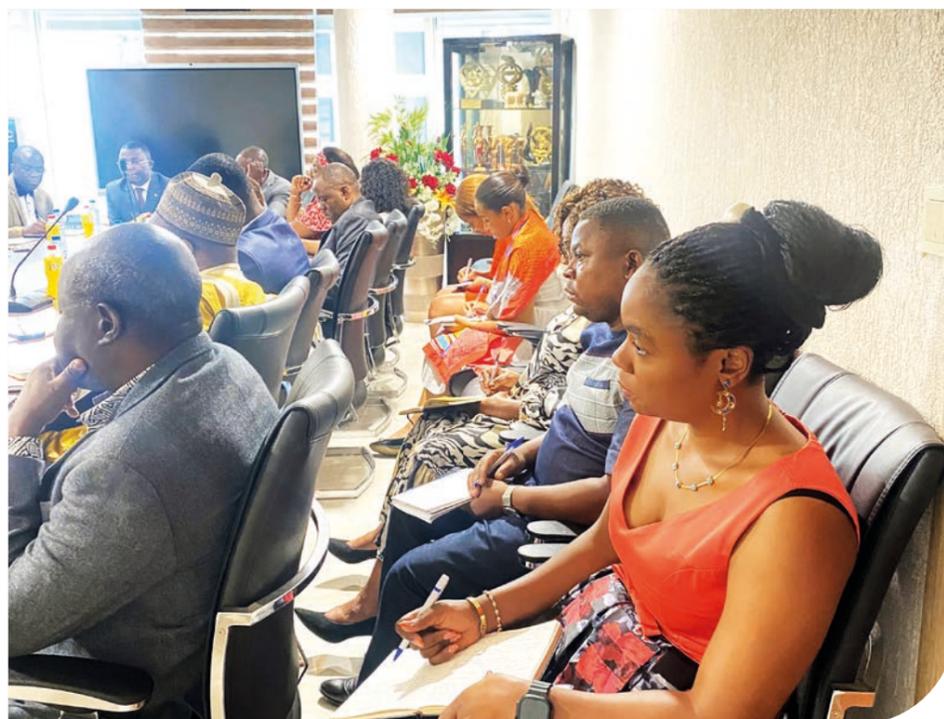
ACTIVITÉS MENÉES EN 2023

Le temps du bilan

Afin d'évaluer l'année 2023 et poser les jalons de 2024, le DG de l'ART, Pr Philémon ZOO ZAME, a présidé le mardi 26 Décembre 2023, dans la salle de réunion de son Cabinet, une réunion avec tous les responsables des différentes structures de l'Agence, en présence du DGA, ABOUBAKAR ZOURMBA.

Jeanne Irène EDZEME

L'ordre du jour de la rencontre portait sur les conclusions majeures des conseils d'administration ordinaire et extraordinaire tenus les 07 et 08 décembre 2023 à Douala. Pour le conseil ordinaire : Des difficultés liées à l'appréciation du budget 2024 présenté aux membres du conseil ont été soulignées. Ainsi pour un meilleur reporting du taux de réalisation des activités menées par l'Agence, il a indiqué que les données soient exploitées en faisant une comparaison entre l'année N-1 et l'année N élaboration pour une élaboration plus réaliste du budget de l'année suivante. Car ce manquement après examen du budget 2024 par le conseil d'administration, a entraîné un rabais de l'ordre de 1Milliard 400millions de FCFA ; Pour le conseil extraordinaire : En félicitant l'implication de l'ensemble du personnel au cours de cette année riche et dense, le DG a relevé que la discipline n'a pas été de mise cette année, à ce sujet, 03 directeurs ont été traduits au conseil de discipline. A cet effet, les responsables de structures devront répondre désormais des cas d'absence de leur personnel, appelant ainsi les uns et les autres à plus de rigueur et à être plus attentifs ; la mise en place du comité de gouvernance au sein du Conseil d'Administration pour un meilleur suivi des questions stratégiques et de gouvernance liées au secteur des télécommunications a été relevée ; La mise en place du comité chargé de l'organisation des 25ans de l'Agence sous la présidence du DGA. Une concertation qui s'est achevée par des échanges constructifs.



Départs en retraite

Après plusieurs années passées à l'ART, Mme Bikoe Laurentine a invité ses collègues à célébrer le début de sa vie de retraité, le vendredi 06 octobre 2023 à 14h dans la salle des conférences de la Direction Générale. (Maye complète) Dans la même veine, la Délégation régionale de l'ART pour le Littoral et le Sud-Ouest, a accompagné à Douala, deux responsables admis à faire valoir leurs droits à la retraite en 2023. Il s'agit de Mme Édimo Jeanne (Régisseuse des finances) le 22 septembre 2023 et M. Yetna Il Gabriel (Chef du poste de contact adjoint du Sud-Ouest à Buéa) le 15 novembre 2023. Au cours des cérémonies de départ en retraite, gratitude leur a été exprimé pour les services rendus et les intéressés ont manifesté leur joie de faire éternellement partie de la grande famille ART.



▲ Mme Bikoe en reine de beauté.

▼ Au revoir à M. YETNA.



▲ Des fleurs pour Mme EDIMO.

M. MENGANG BEKONO repose éternellement à Nanga-Eboko, sa ville natale



La nouvelle est tombée comme un coup de massue à l'Agence le 17 octobre 2023. C'est avec consternation et tristesse que ses collègues ont appris la disparition à Bordeaux (France), du Directeur Technique de l'Agence de Régulation des Télécommunications (ART), MENGANG BEKONO, emporté par la maladie contre laquelle il luttait depuis plusieurs mois. de ses obsèques, de nombreux collègues ont soutenu sa famille biologique sévèrement éplorée, en même temps qu'ils rendaient un émouvant hommage à celui qu'ils appelaient affectueusement « DT ». La délégation de l'ART qui a pris part à son enterrement à Nanga-Eboko le 18 Novembre 2023, était conduite par le Directeur Général Adjoint, ZOURMBA ABOUBAKAR.

La dépouille de l'illustre disparu a été accueillie à l'aéroport de Yaoundé-Nsimalen au petit matin du 10 novembre 2023, juste une semaine avant la levée de corps à la morgue du Centre Hospitalier Universitaire (CHU) de Yaoundé le 17 novembre 2023. Dès lors et à chaque articulation MENGANG BEKONO, était un Ingénieur des télécommunications en service à l'ART pendant plus de 20 ans, reconnu pour son professionnalisme et ses qualités humaines. Farewell DT !



La Fréquence
FRT du Régulateur
des Télécoms



LA FRÉQUENCE DU RÉGULATEUR DES TÉLÉCOMS (FRT), diffusée sur les ondes du **Poste National de la CRTV** tous derniers jeudi du mois et sur **MO RADIO** les mardis et vendredis.

FRT propose une communication institutionnelle, essentiellement axée sur la Régulation et l'actualité dans le domaine des communications électroniques au Cameroun et ailleurs.

Principales articulations du magazine radiophonique :

- **Le thème du mois**
- **Vox Pop**
- **The News**
- **La minute 1515**

Retrouvez toutes les émissions et les productions audiovisuelles de l'ART sur la chaîne YouTube «ART Cameroun».

Abonnez-vous pour recevoir des notifications à chaque nouvelle publication.

ART Cameroun



www.art.cm

